

УДК 070(477.75)

Кондратская В.Л.

ДИАЛОГ КУЛЬТУР НА СТРАНИЦАХ КРЫМСКИХ ГАЗЕТ

В статье анализируется ряд изменений, происходящих в этнической политике Украины, роль СМИ в условиях полиэтничной среды Крыма, необходимость межэтнического диалога на страницах крымских газет.

Ключевые слова: этническая политика, СМИ, общественное мнение, информация, толерантность

У статті проаналізовано зміни, які відбуваються в етнополітиці України, роль ЗМІ в умовах поліетнічного Криму, наявність діалогу на сторінках кримських газет.

Ключові слова: етнічна політика, ЗМІ, суспільна думка, інформація, толерантність

The article analyses the role of mass media in terms of polyethnic environment of Crimea

Key words: mass media, polyethnicity, societie`s opinion, tolerance

В начале нового века средства массовой информации Украины и Крыма продолжают оставаться самым важным социально-культурным институтом государства. Приближающиеся в стране выборы повлекли за собой создание многочисленных ежедневных газет и еженедельников. 2005 год можно смело назвать самым «плодотворным» по количеству новых изданий. К сожалению, можно с уверенностью сказать, что круг затрагиваемых вопросов на страницах этих газет ограничивается обсуждением или осуждением политиков, взаимными обвинениями и обещаниями сладкой жизни наутро после выборов. Складывается впечатление, что ни политикам, ни народу сейчас не до культуры и уж совсем не до диалога.

Надежда на то, что более высокий уровень свободы слова поднимет этические стандарты отечественной журналистики, не оправдалась в Украине, и это полностью относится к медиапространству Крыма, которое почти не стремится к сохранению своей медиасамобытности. Важно отметить, что политические перемены обнажают серьезные проблемы определения места и роли журналиста в обеспечении всех народов, населяющих Крым, достоверной и объективной информацией.

В современном Крыму не только значительная часть населения, но и некоторые представители политической элиты продолжают воспринимать крымских татар (впрочем, как и представителей других этнических групп) как опасных соседей, менталитет которых включает подчинение представителей своей национальности воле национальных лидеров, формирует в рамках одной национальной группы внутренние представления о морали и справедливости.

С этой точки зрения можно рассматривать этнические СМИ в качестве одного из инструментов манипулирования общественным мнением внутри национальных общин (групп, обществ). Некоторые высказывания и действия представителей этнических и конфессиональных элит, а также отдельные публикации в СМИ расцениваются представителями других этнических общностей как попытки провоцирования напряженности в межнациональных и межконфессиональных отношениях.

Ряд политических деятелей значительную часть личных и партийных PR-кампаний строят на использовании этнических и религиозных объективных и субъективных различий и противоречий. На этой почве зачастую реализуются и коммерческие интересы, и личные амбиции. Отдельные представители этнических и религиозных элит заведомо и целенаправленно пренебрегают принципом толерантности. В стремлении сформировать этническое самосознание, используя возможность влиять на общественное мнение, как политические деятели, так и журналисты, используют негативные стереотипы прошлого, искажают либо замалчивают важные факты.

Особые опасения, на мой взгляд, должны вызывать публикации политических экстремистов и провокаторов. Они обостряют и без того существующее недоверие, подозрение между людьми разных национальностей. Не углубляясь в развитие темы последствий недоверия аудитории к новым политическим и пропагандистским реалиям, подчеркну лишь, что одним из самых очевидных последствий этого недоверия является игнорирование перемен в целом, своеобразная «капсулизация» политического и гражданского сознания части общества.

Для Крыма, на протяжении многих лет служившего источником напряженности и на себе испытывавшего последствия напряженности взаимоотношений региональной и государственной элиты, этот консерватизм сознания оборачивается углублением противоречий как по линии Симферополь-Киев, так и во внутрикрымских коммуникативных процессах.

По этой причине одним из наиболее эффективных способов смягчения существующих противоречий и ослабления взаимного недоверия может стать активизация сотрудничества в информационной сфере между Крымом и Киевом. Важно создать и закрепить в стране положительный образ Крыма, его не только природную и географическую, но и этническую уникальность.

Позитивный эффект, по моему мнению, также может принести создание межэтнического проекта программы-диалога в эфире государственной телерадиокомпании «Крым». На нем в равной степени

может быть представлена позиция всех народов, населяющих Крым, их политические пристрастия, экономический и культурный взгляд на будущее полуострова. Лишь отношение ко всем представителям как к равным может изменить ситуацию к лучшему. Похожие по подходу и идее проекты иногда осуществляются, но исключительно в политической сфере, когда в студии собираются представители различных политических сил и пытаются убедить зрителей (избирателей) в способности представляемых ими партий или блоков работать на благо народа.

Не менее перспективной представляется и организация нового (или реанимация старого с новыми силами) издания. Таким изданием могла бы стать газета «Крымский дом», заявленная в регистрационных документах как межнациональное издание и выходящая непродолжительное время. Однако «Крымскому дому» не удалось стать площадкой межэтнического и межконфессионального согласия по уже привычной причине отсутствия средств.

Подчеркну, что большинство национальных обществ в Крыму имеют свои газеты и программы в эфире ГТРК «Крым» и это, безусловно, важно. Но вместе с внутриэтническими коммуникациями не менее важно иметь в Крыму возможности для коммуникаций межэтнических.

“Державний комітет телебачення і радіомовлення реалізує заходи щодо інформаційно-культурного забезпечення населення АРК з метою відродження та розвитку культур народів Криму. Передбачено й утілення в життя державної програми «Духовний розвиток в Україні» за такими пріоритетними напрямками, як розвиток національного телерадіоінформаційного простору, збереження історико-культурної спадщини, розвиток музейної справи, збереження бібліотечних і архівних фондів та інше” [8].

Это особенно актуально в независимой Украине, так как межэтнические отношения в полиэтническом государстве, каким является Украина, представляют собой важный фактор национальной безопасности, поскольку выступают необходимым элементом общественного согласия и объективной предпосылкой целостности страны.

В 2002 году в Симферополе при поддержке Посольства ФРГ в Украине и Немецкого культурного центра Гете-институт в Киеве совместно с центром этносоциальных исследований состоялся Круглый стол «Диалог культур: проблемы интеграции в крымском сообществе». Это очень важный и успешный опыт обсуждения таких серьезных проблем специалистами самого высокого уровня, экспертами в разных областях знаний, которые на протяжении многих лет занимаются вопросом дальнейшей судьбы Крыма как полиэтнического региона. В поликультурном и поликонфессиональном Крыму существуют серьезные проблемы диалога культур и конфессий.

Профессор Таврического национального университета им. В.И. Вернадского О.А. Габриэлян в своем выступлении на заседании Круглого стола отметил: «Этническая самоидентификация как этнозащитный процесс позволила народам придать импульс развитию национальных культур. Однако этот процесс, как и любой другой, содержал в себе свою противоположность. А именно агрессию по отношению к другим народам и культурам ... Необходимы реальные усилия в решении созидательных задач. Никакой борьбой за самоопределение, самоидентификацию не заменить проблему наполнения содержанием собственной культуры».

Создание новой украинской государственности обусловило ряд сложных процессов, в том числе неоднозначность в теоретических подходах и практическом движении общества к политически или этнически определенной нации, проблемы идентификации некоторых этнических общностей в качестве коренных народов и национальных меньшинств. Поэтому особую значимость в контексте построения национального государства приобретают межэтнические отношения украинцев и русских, русских и крымских татар, других наций и народностей. При любом типе государственного устройства политика государства в отношении «меньшинства» играет важную роль. В ней можно выделить два основных направления: унифицирующее (ассимилирующее) и политику культурного плюрализма.

Напомню, что до сих пор в Украине нет концепции государственной этнополитики. Попытки создать закон «Про Концепцію державної етнонаціональної політики України» продолжаются уже более 10 лет. Пока они безрезультатны. В то же время законодательство Украины в целом соответствует международным правовым актам в отношении обеспечения прав этнических меньшинств.

Также в Украине реализуются отдельные государственные программы, однако вопросы их эффективности и результативности мало изучены и остаются очень актуальными. С сожалением можно сказать, что у нас в государстве нет четко скоординированной этнополитики, которую можно было бы считать органической составляющей внутренней и внешней политики государства. Поэтому нет последовательных решений и действий органов государственной власти и местного самоуправления, направленных на удовлетворение социальных, политических и культурных потребностей этнических обществ и отдельных их представителей. Решение таких важных вопросов помогло бы создать в обществе атмосферу межэтнической толерантности, укрепить наше многонациональное государство.

Следует отметить, что в сборнике «Актуальні питання вітчизняної етнополітики: шляхи модернізації, врахування міжнародного досвіду» Юлія Тищенко, керівник програм розвитку громадського суспільства українського незалежного центру політичних досліджень наголошує, що в нинішньому законодавстві України в етнонаціональній сфері наявні нечіткі визначення деяких ключових термінів, які

не відповідають сучасним реаліям. Насамперед ідеться про дефініцію таких понять, як «національні меншини» та «корінні народи», також про відсутність чітких критеріїв, за якими групи представників тих чи інших етносів України можна було б зарахувати до кола національних меншин»[8].

Есть много разных мнений у специалистов по поводу этнической политики в государстве, но все они сходятся в главном: для гармоничного развития нашего общества необходимо четко прописать в законе и учесть в государственном бюджете расходы на поддержание национальных обществ, национальных СМИ, школ и т.д.

Роль СМИ в освещении проблем этнических групп чрезвычайно велика. Масс-медиа могут выступать как в роли катализаторов, разжигателей конфликта, усиливая противоречия, сея вражду, так и сглаживать его, укрепляя доверие и работая над устранением негативных стереотипов в отношении к тем или иным этносам. Ведь не секрет, что восприятие людей другой национальности зависит не только от исторической памяти, но и от того, как их проблемы освещаются в СМИ, каковы тональность и характер дискуссии вокруг этих проблем в прессе.

Олег Хоменок, директор программы IREX ProMedia, по инициативе Крымской Ассоциации свободных журналистов организовал проведение нескольких тренингов по освещению проблем этнических групп. В результате тренингов была разработана и принята Декларация основных принципов работы журналиста в полиэтничном обществе. Напомню, что проблемой для всех СМИ являются крайне низкие этические стандарты журналистики, а порой их полное отсутствие. Принятая декларация была предложена руководству почти всех СМИ Крыма, однако практически не используется в журналистской работе. Это касается как государственных, так и частных СМИ. Финансовая зависимость от владельцев, заангажированность делает многие издания не только легко управляемыми, но и просто нетерпимыми, агрессивными к любому мнению, кроме своего.

При подготовке мониторинга «Информационное пространство Крыма» студентами старших курсов кафедры межъязыковых коммуникаций и журналистики ТНУ им. В.И. Вернадского была проделана большая работа. Студенты вместе с научными руководителями изучили все крупные периодические издания Крыма, проблематику газетных выступлений, жанровое своеобразие материалов, дизайн крымских газет, их влияние на аудиторию, проанализировали существующие этнические газеты.

Вот некоторые выводы, к которым они пришли:

В освещении проблем этнических групп есть несколько характерных для всей крымской журналистики в целом. Это этические стандарты, финансовая зависимость. Из-за нехватки денег многие этнические газеты выходят крайне нерегулярно, хотя читатели очень доверяют и ждут именно «свою» газету. Об этом было сказано выше. Но есть также и отличия в подаче материалов на одну тему. Материалы об одной и той же проблеме в различных этнических изданиях отличаются не только разными формами освещения и выводами, что является нормой для свободных СМИ, они имеют общий признак: их реакция зачастую легко прогнозируема и задана позицией лидеров соответствующей этнической группы или национального общества.

СМИ Крыма принято обычно делить на две группы: общеполитические с большей читательской аудиторией и регионом распространения и сугубо национальные издания. Парадоксом является то, что наиболее популярными из них, выходящими наибольшими тиражами стали издания, для которых более характерны подходы, не способствующие интеграции и гармонизации межэтнических отношений:

1) Стилистика материалов продолжает деление на «мы» и «они», причем достигается это тиражированием стереотипов и социальных установок в отношении той или иной этнической группы. Освещая бытовые преступления, журналисты смещают акценты, обращают внимание читателей на национальность подозреваемых. Нередко для хлесткого заголовка СМИ используют «язык вражды» (hate speech) или откровенно провокационные лозунги.

2) Довольно часто о проблемах и конфликтах рассказывают читателям предвзято, однобоко. Вторая сторона в конфликте остается вне поля зрения СМИ и журналиста. В таких случаях журналисты демонстрируют свой непрофессионализм, заангажированность. Непредвзятая часть читателей или те, чья позиция ближе к представлениям другой стороны конфликта, находятся в недоумении от того, что их понимание проблемы осталось проигнорированным. Важно помнить, что у любой медали есть две стороны. Даже если это медаль «за национальное самоопределение».

Это наблюдение относится в первую очередь к материалам газет «Крымское Время», «Крымская правда», «Голос Крыма», «Кримська світлиця» и ряда других.

Общенациональные издания в Украине крайне нерегулярно и очень тенденциозно подходят к освещению проблем национальных меньшинств. В материалах часто отдают предпочтение «экзотическим» сюжетам, а не реальным злободневным проблемам и ситуациям.

В результате у читателя и зрителя возникает искаженное представление о людях другой национальности, формируются новые и закрепляются старые стереотипы. Этнические газеты не стремятся к пониманию проблем других народов, не ведут межнациональный диалог на своих страницах, а лишь являются рупором пропаганды для своих лидеров.

Аудитория этнических СМИ (газета, радио, телевидение) довольно узкая, в основном это люди одной национальности. Причина – в ограниченности тематики таких СМИ. Можно сказать и о том, что вещание или телевизионная программа лишь на одном языке делает такие программы недоступными для людей, не знающих язык. В это же время удачным кажется выпуск двуязычных газет (русский-крымскотатарский, немецкий-русский, армянский-русский и т.д.). Недостаточное обеспечение редакций газет квалифицированными кадрами, журналистами делает некоторые из них «вестями из прошлого века».

Как удачные можно отметить «Голубь Масиса» – издание крымских армян, «Хоффнунг» – газету крымских немцев, крымскотатарскую «Голос Крыма».

Перед крымской прессой стоит много важных и интересных задач. Суметь начать диалог культур, традиций, памяти. Профессор Г.Ю. Богданович, давно занимающаяся изучением полилингвокультурной ситуации в Крыму, так пишет в своих работах о диалоге культур: «Рассмотрение культуры через диалог культур – общеметодологический научный принцип. Выраженная диалогичность культур в полилингвокультурной ситуации позволяет говорить о специфике идентификации и идентичности языковой личности. Полилингвокультурная ситуация по-особому диалогична. Диалог внутри одной национальной культуры проявляется в наличии субкультур, диалог выявляется во взаимодействии прошлого с настоящим, в мере и способах вхождения картины мира прошлых поколений в жизнь нынешнего... В полилингвокультурной ситуации «этнос» обречены на диалог...» [1].

Сильнодействующим межкультурным фактором в Крыму будут оставаться средства массовой коммуникации. Через общение, рекламу, эстрадные и народные песни, анекдоты, притчи и другие свидетельства культуры продолжится построение межкультурного диалога в информационном пространстве Крыма.

Будущие выпускники-журналисты готовы влиться в этот процесс с новыми идеями, творческими возможностями. Нам предстоит жить и растить детей в многонациональном Крыму.

Источники и литература

1. Богданович Г.Ю. Русский язык в аспекте проблем лингвокультурологии. – Симферополь: Доля, 2002. – 390 с.
2. Коростелина К.В. Система социальных идентичностей: опыт анализа этнической ситуации в Крыму. – Симферополь: Доля, 2002.
3. Дзялошинский И.М. Культура. Журналистика. Толерантность. – Екатеринбург, 2002.
4. Риэрдон Бетти Р. Толерантность – дорога к миру. – М., 2001.
5. Формирование межэтнической и межконфессиональной толерантности в Крыму. Материалы круглых столов. – Симферополь, 2003.
6. Межэтническое согласие и устойчивое развитие Крыма: Материалы круглых столов, организованных ТНУ им. В.И. Вернадского и ПРИК ПРООН в 2000г. – Симферополь, 2001.
7. Почепцов Г.Г. Теория коммуникации. – М.: Рефл-бук. Киев: Ваклер, 2001.
8. Актуальні питання вітчизняної етнополітики: шляхи модернізації, врахування міжнародного досвіду. – Київ, 2004.

Поступила в редакцию 12.07.2005 г.

УДК 81'374

Ничик Н.Н.

РЕЧЕВАЯ КОМПОЗИЦИЯ РАННИХ ПОЭМ В.В. МАЯКОВСКОГО: СТРУКТУРНЫЕ И СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ДИАЛОГА

Диалог в ранних поэмах В.В.Маяковского, как явление художественного текста, несет в себе не только лирическое, но и драматическое начало. Возникая на композиционных узлах, диалог становится ярким мотивным и экспрессивным фактором.

Ключевые слова: диалог, диалогическая ситуация, вербальный диалог, вербально-жестовый диалог

Диалог у ранних поемах В.В.Маяковського, як явище художнього тексту, несе в собі не тільки ліричний, але й драматичний початок. Виникаючи на композиційних вузлах, диалог стає яскравим мотивним і експресивним фактором.

Ключові слова: діалог, діалогічна ситуація, вербальний діалог, вербально-жестовий діалог

The dialog in early Mayakovsky poems is the phenomenon of art text and it carry inside itself not only lyric but also dramatic source. The dialog appears on composition knots and become bright emotion and expressive factor.

Key words: dialog, dialog situation, dialog in words, words and gestures dialog

Лирические произведения по самой своей природе монологичны, т.к. представляют собой семантически и эстетически целостное высказывание лирического героя – автора. Особенностью ранних поэм В.В.Маяковского [1] является присутствие в них значительного количество персонажей – реальных и очеловеченных поэтическим воображением автора (небо, земля, страны и континенты) [2]. Это